

## MEDIENINFORMATION

### Norma Keßler neue Präsidentin des BDÜ

#### ***Bei der BDÜ-Frühjahrsversammlung in Naumburg/Saale standen nicht nur Vorstandswahlen an – auch das Präsidentenamt wurde neu besetzt***

(Naumburg/Saale, 21. April 2018) Nachdem André Lindemann die Geschicke des Bundesverbands sieben Jahre lang erfolgreich gelenkt hat und nicht erneut für den Vorsitz kandidierte, stand bei der Frühjahrsversammlung des Verbands in Naumburg/Saale die Neubesetzung des Präsidentenamts an. Die Delegierten der 13 BDÜ-Landes- bzw. Mitgliedsverbände wählten Norma Keßler zur neuen Präsidentin, die dem größten deutschen Berufsverband für Dolmetscher und Übersetzer nun vorstehen wird – als zweite Frau in der Verbandsgeschichte.

André Lindemann wurde von Vizepräsident Ralf Lemster im Namen des gesamten Verbands mit langem Applaus und herzlichem Dank für die bedeutenden Erfolge in den unterschiedlichsten Aufgabenfeldern des BDÜ verabschiedet und übergab den Staffelstab in Form der BDÜ-Sitzungsglocke vertrauensvoll an seine Nachfolgerin.

Norma Keßler, Diplom-Übersetzerin für Englisch und Spanisch, möchte die zielstrebige Arbeit des bisherigen Vorstands engagiert fortführen. Einen der Schwerpunkte für die künftige Verbandsarbeit sieht sie in der Unterstützung der BDÜ-Mitglieder, sich angesichts der sich in hohem Tempo wandelnden Arbeitswelt erfolgreich am Markt zu positionieren. Auch hinsichtlich der politischen Interessenvertretung soll der eingeschlagene vielversprechende Weg fortgesetzt und entwicklungsabhängig auch thematisch angepasst werden. Über allem steht das Ziel, den Verband nach innen zu stärken und seine Sichtbarkeit nach außen weiter zu erhöhen.

An ihrer Seite im Engagement für den Berufsstand weiß sie ihre Kolleginnen und Kollegen im Vorstand, die zum Teil ebenfalls neu gewählt wurden:

#### **Medienkontakt**

Réka Maret  
Presse-/Medienreferentin

presse@bdue.de  
www.bdue.de  
T: +49 (0)30 887128-35  
F: +49 (0)30 887128-40

Bundesgeschäftsstelle:  
Uhlandstr. 4–5  
D-10632 Berlin

*Bundesverband der  
Dolmetscher und  
Übersetzer e.V. (BDÜ)*

*Mitglied der  
Fédération Internationale des  
Traducteurs (FIT)*

*Vereinsregister-Nr.:  
VR 22468 B  
Amtsgericht:  
Berlin-Charlottenburg  
Präsident:  
André Lindemann*

*Auskünfte werden nach  
bestem Wissen und  
Gewissen, jedoch ohne  
Rechtsverbindlichkeit erteilt.*

Elvira Iannone, Simon Diez und Jerzy Czopik verstärken jetzt das Team. Schatzmeisterin Marie-Thérèse Wagner sowie Vorstandsmitglied Cornelia Groethuysen wurden wiedergewählt. Nicht erneut kandidiert hatten Monika Eingriber und Ingrid Körber; Catherine Stumpp hatte ihre Kandidatur zur Wiederwahl zurückgezogen. Bereits im letzten Jahr waren die Vorstandsmitglieder Dr. Thurid Chapman, Francisco J. Kuhlmann, Ralf Lemster sowie Karl-Heinz Trojanus in ihren Ämtern bestätigt worden.

Als eine seiner letzten Amtshandlung verabschiedete André Lindemann auch die mit ihm aus dem Vorstand scheidenden Kolleginnen, verbunden mit seinem Dank und dem des Verbands für ihr unermüdliches ehrenamtliches Engagement. Auch bei seinen Weggefährten und Mitstreitern aus Bundesvorstand, Geschäftsstelle und den Mitgliedsverbänden bedankte er sich ganz herzlich. Er freut sich darauf, die weitere Entwicklung des Verbands zu beobachten und natürlich auch bei Bedarf zu unterstützen.

Neben den Wahlen führten die Teilnehmer der Versammlung, die diesmal der Einladung des Landesverbands Sachsen-Anhalt gefolgt waren, eine ganze Reihe richtungsweisender verbands- und berufspolitischer Diskussionen. Ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm in der und um die Domstadt Naumburg bei sommerlichem Kaiserwetter bot den Delegierten einen willkommenen Ausgleich zu den langen und intensiven Sitzungsstunden.

#### **Über den Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V. (BDÜ):**

Der BDÜ ist mit mehr als 7500 Mitgliedern der größte deutsche Berufsverband der Branche. Er repräsentiert etwa 80 Prozent aller organisierten Dolmetscher und Übersetzer in Deutschland und setzt sich seit 1955 für die Interessen seiner Mitglieder sowie des gesamten Berufsstands ein. Eine BDÜ-Mitgliedschaft stellt ein Qualitätssiegel für professionelle Leistungen im Übersetzen und Dolmetschen dar, da eine Aufnahme in den Verband nur mit entsprechender fachlicher Qualifikation möglich ist. Die als Kommunikationsexperten für mehr als 80 Sprachen und eine Vielzahl von Fachgebieten gefragten BDÜ-Mitglieder sind in der Online-Datenbank auf der Verbandswebsite schnell und einfach zu finden.

[www.bdue.de](http://www.bdue.de)